

## LEKCIJA– 3 SURA 101: AI-Fil

**I. Govorni arapski:** Koristite metodu "trokoraka". Sljedeće recite u slučaju: (1) kada započinjete neki posao; (2) kada kod nekoga primjetite neku dobru osobinu

1: بِسْمِ اللَّهِ ،	2: مَا	شَاءَ اللَّهُ	لَا قُوَّةَ	إِلَّا بِاللَّهِ
U ime Allaha	šta god	Allahovom voljom,	Nema moći	Osim Allahove

**II. GRAMATIKA:** Koristite metodu "trokoraka". Imajte na umu da se dole navedenih šest prisvojnih zamjenica u Kur`anu spominje hiljade puta. S obzirom na to da se pojavljuju u sklopu sa drugim riječima, nemogu biti navedene same u primjerima. S obzirom na to, ovih pet minuta gramatičkog dijela uz upotrebu metodu TFI, I pristup ovome gramatičkom dijelu trebalo bi da bude ispunjen sa ljubavlju I uzbuđenjem.

رَبِّ + ...	Prisvojne zamjenice	Primjeri sa imenicama	Broj.	Lice
Njegov Gospodar رَبُّهُ	njegov هـ--- هـ---	On je pravedna osoba. هُوَ صَالِح	Jed.	3
Njihov Gospodar رَبُّهُمْ	njihov هُمْ--- هُمْ---	Oni su pravedne osobe. هُمْ صَالِحُونَ	mn.	
Tvoj Gospodar رَبُّكَ	tvoj كَ--- كَ---	Vi ste pravedne osobe. أَنْتَ صَالِح	jed.	
Vaš Gospodar رَبُّكُمْ	vaš كُمْ--- كُمْ---	Ti si pravedna osoba. أَنْتُمْ صَالِحُونَ	Mn.	2
Moj Gospodar رَبِّي	moj ي--- ي---	Jas am pravedna osoba. أَنَا صَالِح	Jed.	1
Naš Gospodar رَبَّنَا	naš نَا--- نَا---	Mi smo pravedne osobe. نَحْنُ صَالِحُونَ	dl., Mn..	

Molimo vas imajte na umu da ćemo od sada vježbati رَبُّهَا i هِيَ (ona) njen Gospodar. Usredotočiti ćemo se na ove oblike jednine ženskog roda, jer se jako često pojavljuju u Kur`anu. Za detalje u svezi TFI za ženski rod, pogledajte str.A\_4 na kraju. Zapamtite da smo za pokazivanje oblika muškog roda koristili desnu ruku. Stoga ćemo koristiti lijevu ruku za pokazivanje oblika ženskog roda. U odjeljenju, I nastavnici I učenici bi trebali vježbati ovu metodu zajedno.

**III. GLAVNI DIO:** Koristite metodu trokoraka. Uredotočite se na ajete I uzmite pouku.

*****سورة الفيل : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ*****					
1. Zar nisi vidio kako je Gospodar tvoj postupio sa drugovima slona ?	أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ (1)				
	slona	Sa drugovima	Je Gospodar tvoj postupio	kako	vidio
2. Nije li oOn učinio njihovu zavjeru ometenom	أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ (2) وَأَرْسَلَ				
	I (On ) je poslao	ometenom	Njihovu zavjeru	On učinio	Nije li
3. I on je poslao protiv njih ptice (u) jatima, ,	عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ (3) تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ				
	kamenjem	Udarajući ih	(u) jatima,	ptice	Protiv njih
4. Udarajući ih kamenjem od pečene gline	مَنْ سَجِيلٍ (4) فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّاكُولٍ (5)				
	Pojedene (od stoke)	Poput trave	I onda ih je učinio	Od pečene gline.	

## Lekcija 3: Sura 101: Al-Fil

### I. Govorni arapski: Prevedite slijedeće

1: بِسْمِ اللَّهِ ،	2: مَا	شَاءَ اللَّهُ	لَا قُوَّةَ	إِلَّا بِاللَّهِ

### II. Gramatika: Prevedite slijedeće na arapski

رَبِّ + ...	Primjeri sa imenicama	Rod	Lice
Njegov Gospodar	On je pravedna osoba	<i>jed.</i>	3
Njihov Gospodar	Oni su pravedne osobe	<i>mn.</i>	
Tvoj Gospodar	Ti si pravedna osoba	<i>Jed.</i>	2
Vaš Gospodar	Vi ste pravedne osobe	<i>mn.</i>	
Moj Gospodar	Ja sam pravedna osoba	<i>Jed..</i>	1
Naš Gospodar	Mi smo pravedne osobe	<i>dual. mn.</i>	

### III. Glavni dio: Prevedite slijedeće

*****سورة الفيل : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ*****					
أَلَمْ	تَرَ	كَيْفَ	فَعَلَ رَبُّكَ	بِأَصْحَابِ	الْفِيلِ (1)
أَلَمْ	يَجْعَلْ	كَيْدَهُمْ	فِي تَضَلُّيلٍ (2)	وَأَرْسَلَ	
عَلَيْهِمْ	طَيْرًا	أَبَابِيلَ (3)	تَرْمِيهِمْ	بِحِجَارَةٍ	
مَنْ سَجَّلٍ (4)	فَجَعَلَهُمْ	كَعَصْفٍ	مَأْكُولٍ (5)		

**Lesson-3:** Da bis ste zapamtili značenja riječi, obratite pažnju na dole dane napomene, i dodajte i sami- ukoliko imate kakvu napomenu za dodati

Arapski	Značenja	Korijens ka slova	Ranije pojave, gramatički oblik...	Arapski	Značenje	Korijens ka sova	Ranije pojave, gramatički oblik...
شَاءَ اللهُ	Allahovom voljom	ش ي ء	Upamtite إن شاء الله kako bi ste upamtili značenje riječi شاء.	أَرْسَلَ	On je poslao	ر س ل	Iz istog korijena kao i رَسُول : poslanik
أَلَمْ تَرَ	Nisi li vidjeo	ر أ ي	لَمْ : nije; تَرَ : vidiš; Haven't you seen?	طَيْرَ	ptice	ط ي ر	
كَيْفَ	kako		كَيْفَ حَالُكَ : kako si?	أَبَايِلَ	U jatima	-	
فَعَلَ	Je učinio	ف ع ل		تَرْمِيهِمْ بِ	Gadajući ih sa	ر م ي	رَمِيَ na hadžžu npr. Gadđanje šejtana sa kamenčićima
أَصْحَابَ	drugovi	ص ح ب	أَصْحَاب mn. ; صَاحِب Jed..	حِجَارَةً	kamenje	ح ج ر	حَجَرٌ أَسْوَد (crni kamen) na Kabi
أَلَمْ يَجْعَلْ	Nije li on učinio?	ج ع ل	يَجْعَل : on čini; نَمْ : nije;	سَجَّيْلَ	Pečena glina	س ج ل	Cigle su takođe načinjene od pečene gline
كَذَّبَهُمْ	Njihovu zavjeru	ك ي د	كَذَبَ + هُمْ	عَصَفَ	Travka, stabljika	ع ص ف	
تَضَلَّلَ	Omesti nešto, učiniti da bude drugačije	ض ل ل	Iz istog korijena kao i ضَالِّينَ	مَأْكُولَ	Koja je pojedena	أ ك ل	أَكَلَ: tjesti; أَكِلٌ onaj koji jede; مَأْكُول : ono koje je pojedeno